

UN'ECO CICERONIANA IN ORAZIO

Hor. *epist.* 1.11.22-30:

*tu quamcumque deus tibi fortunaverit horam
grata sume manu neu dulcia differ in annum,
ut quocumque loco fueris vixisse libenter
te dicas: nam si ratio et prudentia curas, 25
non locus effusi late maris arbiter aufert,
caelum, non animum mutant qui trans mare currunt.
Srenua nos exercet inertia: navibus atque
quadrigis petimus bene vivere. Quod petis, hic est,
est Ulubris, animus si te non deficit aequus. 30*

Cfr. Cic. *Tusc.* 5.108 (Epicur. fr. 586 Usener):

postremo ad omnis casus facillima ratio est eorum, qui ad voluptatem ea referunt quae secuntur in vita, ut, quocumque haec loco suppeditetur, ibi beate queant vivere. Itaque ad omnem rationem [nationem Davisius 1723, 382, fort. recte] Teucris vox accommodari potest: 'Patria est, ubicumque est bene' [Pacuv. fr. 250 Schierl; trag. inc. 92 Ribb.³]. Socrates quidem cum rogaretur cuiatem se esse diceret, 'mundanum' inquit: totius enim mundi se incolam et civem arbitrabatur. Quid? T. Albucius nonne animo aequissimo Athenis exul philosophabatur?

Data la consonanza lessicale¹ e ideologica, sembra evidente che nei succitati, celeberrimi versi Orazio riecheggia (non saprei dire se consapevolmente o inconsapevolmente) questo luogo ciceroniano. Non mi pare, d'altro canto, che l'eco sia mai stata percepita dagli esegeti dell'*Epistola a Bullazio*; essa non è segnalata, quanto meno, né nell'apparato dei *fontes et testimonia* di Keller-Holder 1925, né nei principali commenti a me noti, ovverosia Orelli 1838; Orelli-Baiter 1852; Orelli-Baiter-Mewes 1892; Obbarius 1855²; Müller 1893; Wilkins 1907; Krüger 1908; Kiessling-Heinze 1957; Marchesi

¹ Hor. 24 *quocumque loco... vixisse libenter* ~ Cic. *quocumque... loco... beate... vivere*, nell'ambito di una strutturazione sintattica – *ut... vivere* – identica a quella che caratterizza il segmento oraziano *ut... dicas* (vv. 24-25); Hor. 29 *bene vivere* ~ Cic. *est bene*; Hor. 30 *animus... aequus* ~ Cic. *animo aequissimo*. In entrambi i passi ricorre, inoltre, il sostantivo *ratio* (Hor. 25; cfr. Cic. *ratio... rationem*). Forse si può sottolineare anche la presenza in Cic. di *arbitrabatur* e in Hor. dell'etimologicamente connesso (e quindi fonicamente simile) *arbiter* (v. 26).

² Obbarius cita, alla p. 115, Liv. 39.40.4 *in hoc viro* [scil. in Catone] *tanta vis animi ingeniique fuit, ut, quocumque loco natus esset, fortunam sibi ipse facturus fuisse videretur*, meno pertinente – crediamo – del parallelo ciceroniano da noi addotto.

1941; La Penna 1958; Préaux 1968; Mayer 1994; Fedeli 1997; Traina 2003, 90 ss.

Università di Firenze

GIOVANNI ZAGO

Riferimenti bibliografici

- J. Davisius, *M. Tullii Ciceronis Tusculanarum disputationum libri V*, cum commentario, Cantabrigiae 1723².
- P. Fedeli, *Orazio, Le opere*, II, ii, *Le epistole, L'arte poetica*, comm., Roma 1997.
- O. Keller - A. Holder, *Horati Opera*, recensuerunt O. K. et A. H., II, *Sermonum libri II, Epistularum libri II, Liber de arte poetica*, iterum rec. O. K. et amici, Ienae 1925.
- A. Kiessling - R. Heinze, *Horatius*, erkl. von A. Kiessling, III, *Briefe*, fünfte Aufl. bearb. von R. H. ... Nachwort und bibl. Nachträge von E. Burck, Berlin 1957.
- G. T. A. Krüger, *Horatius, Sämtliche Werke*, II, ii, *Episteln*, fünfzehnte Aufl. besorgt von G. Krüger, Leipzig-Berlin 1908.
- A. La Penna, *Orazio, Satire ed epistole*, intr. e comm., Firenze 1958².
- C. Marchesi, *Orazio, Satire ed epistole*, scelte e annotate, Milano-Messina 1941⁶.
- R. Mayer, *Horace, Epistles, Book I*, Cambridge 1994.
- L. Müller, *Satiren und Episteln des Horaz*, II, *Episteln*, mit Anmerk., Prag-Wien-Leipzig 1893.
- S. Obbarius, *Horati epistulas commentariis uberrimis instructas ed.*, II, editio nova, Lipsiae 1855.
- J. K. Orelli, *Horatius*, recensuit, addita est ... familiaris interpretatio, II, Turici-Londinii 1838.
- J. K. Orelli - J. G. Baier, *Horatius*, recensuit atque interpretatus est J. K. O., editio tertia emendata et aucta, cur. J. G. B., Turici 1852.
- J. K. Orelli - J. G. Baier - W. Mewes, *Horatius*, recensuit atque interpretatus est J. K. O., editio quarta maior emendata et aucta, post J. G. B. cur. W. M., II, *Satirae, Epistulae, Lexicon Horatianum*, Berolini 1892.
- J. Préaux, *Horatius, Epistulae, liber I*, éd., intr. et comm., Paris 1968.
- A. Traina, *Autoritratto di un poeta*, in A. T., *La lyra e la libra (tra poeti e filologi)*, Bologna 2003, 77-102.
- A. S. Wilkins, *The Epistles of Horace*, ed. with notes, London 1907⁸.

ABSTRACT

The purpose of this short note is to point out an unnoticed echo of Cicero (*Tusc.* 5.108) in Horace (*epist.* 1.11.22-30).

KEYWORDS

Horace, Cicero, intertextuality.